

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERALE

E/CN.4/1155/Add.27  
15 January 1975

RUSSIAN  
Original: French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах за период  
с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1973 г., полученные от правительств  
в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического  
и Социального Совета

ФРАНЦИЯ

GE.75-1262

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ КРАТКИЙ ОЧЕРК ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОЛИТИКИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ, В ЗНАЧИТЕЛЬНОЙ МЕРЕ СОДЕЙСТВОВАВШЕГО В ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1969 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1973 ГОДА ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРИЗНАНИЯ, ПОЛЬЗОВАНИЯ И ЗАЩИТЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

А. В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

Во Франции уже давно проводится политика в области культуры, поскольку министерство, которому специально поручены вопросы культуры, создано декретом от 24 июля 1959 года.

Сам факт оценки результатов этой политики по истечении десятилетнего периода показателен в отношении эволюции культурных прав в нашей стране.

Задачей этого нового министерства было привить людям повышенное сознание права каждого человека на доступ к культуре и содействовать ему в осуществлении этого права\*.

Политика в области культуры, представлявшая собой одно из важных направлений VI Пятилетнего плана экономического и социального развития (осуществление которого началось с 1971 года) была определена в нем как всеохватывающее мероприятие, направленное на то, чтобы помочь нашим современникам воспринимать культуру ... не как предмет роскоши, а как выражение насущной потребности".

а) Согласование действий

Большинство французских ведомств (в частности, министерства народного образования, иностранных дел, по вопросам молодежи и спорта) содействовало выполнению этой задачи, которая, таким образом, не была задачей одного только министерства культуры; его роль состояла прежде всего в исследовательской работе, объединении и стимулировании.

Оно отметило в качестве первого результата новое осознание общественностью его деятельности и, в частности, со стороны выборных лиц на местах, которые стали уделять культуре более соответствующее ей место в развитии данного департамента или области.

С этого момента оно пыталось определить контуры этой растущей потребности в культуре и начать диалог как с другими ответственными ведомствами, так и с теми, на кого направлена культурная деятельность.

Эта эволюция привела к тому, что ведомство культуры выработало новый стиль в своих действиях, сочетая свои традиционные задачи по согласованным действиям в области организации и распространения (одним из многих примеров является возросшая работа с профессиональными работниками и критиками в рамках созданной в 1971 году консультативной комиссии по содействию организации первой выставки или в рамках комиссии по ссудам театрам, созданной в 1972 году), с развитием сотрудничества на межведомственном уровне (например, в 1971 году был принят Устав культурного сотрудничества с французским ведомством радио-телевещания и создан Фонд помощи в области культуры, субсидируемый из бюджетов различных министерств) и, наконец, со стимулированием

\*/ Задача министерства была определена следующим образом:

"сделать доступными для большинства французов основные творения человечества и прежде всего Франции, обеспечить наиболее широкое пользование культурным достоянием и поощрять создание произведений искусства и ума, обогащающие это достояние.

коллективного и индивидуального участия с целью приобщения пользующихся достижениями культуры как к восприятию направленной на них культурной деятельности, так и к ее финансированию.

Таким образом, доступ к лучшей культуре начинает восприниматься не столько как благодеяние, односторонне предоставляемое центральной властью, а как требование и осуществление одного из важнейших прав человека, взятого отдельно или в коллективе с другими людьми, и эта психологическая перемена сопровождается связанным с нею добровольным присоединением.

#### b) Районирование

Основные усилия были осуществлены в направлении тех слоев населения, которые находятся до настоящего времени в неблагоприятном положении в связи с удаленностью от центра культуры, которым по традиции является Париж.

Как и везде распространение радио и телевидения уже действовало в этом направлении, но без творческого участия, поскольку столица оставалась привилегированным центром, если не приема, то, по крайней мере, распространения культуры.

Систематически проводилась политика намеренной децентрализации. Она проявлялась, в частности, в организации соответствующей региональной администрации, в создании совершенно новых учреждений и предоставлении в провинциях финансовой помощи начинаниям, оказавшимся эффективными (например, в области театра и музыки). Увеличилось количество центров распространения и создания произведений искусства не только в региональных центрах, но и в городах меньшего значения.

#### c) Результаты

Начиная с 1971 года, благодаря созданию Бюро статистического наблюдения при научно-исследовательском управлении министерства культуры, стало возможным четкое понимание этой эволюции.

Если с 1960 года по 1973 год расходы министерства культуры увеличились в три раза (в постоянных франках), то пользование культурой со стороны французов более чем удвоилось.

И действительно, расходы на культурные мероприятия страны в 1973 году могут быть оценены приблизительно в 12 миллиардов франков. С 1960 года государственный бюджет на культурные мероприятия увеличился в 6 раз (в нынешних франках), а собственный бюджет министерства культуры увеличился с 223 млн. франков в 1968 году до 1 075 млн. франков в 1973 году.

Эти усилия финансового порядка в сочетании с умножающим действием средства массовой информации вызвали настоящее преобразование. Расходы семей на культурные нужды увеличились на 2,5% их бюджета. В период с 1960 года по 1970 год количество проданных книг увеличилось в два раза. С 1960 года по 1973 год число французов, которые не читают книг, уменьшилось более чем на одну треть. С 1967 года количество книг, прочитанных каждым человеком, увеличилось на 40% за шесть лет, и наиболее читаемыми книгами являются романы современных писателей (исключая детективные романы). Еще более характерным является тот факт, что процент рабочих, которые читают и имеют книги, стал близок к проценту, относящемуся ко всей нации (70%).

С 1960 года по 1970 год число проданных пластинок увеличилось в три раза, оснащенность проигрывателями увеличилась с 11% в 1960 году до 57% в 1973 году (из которых

51% приходится на рабочие семьи), а слушание записанной на пленку музыки увеличилось, по средним данным, в два раза с 1967 года.

Что касается телевидения, то если в 1960 году лишь 13% семей имели телевизоры, то в 1973 году процент достиг 86, что приближается к почти полному охвату всех семей.

И, благодаря телевидению, умножилась аудитория по всем видам художественного выражения: так 76% французов смотрят фильмы, 60% — театральные постановки, 15-30% смотрят лирические спектакли или балеты (жанры, которые раньше предназначались только для избранного общества, особенно для парижского).

Конкуренция телевидения вызвала снижение на 56% посещаемости кино в период 1957-1969 гг., снижение, которое, во всяком случае, является значительно меньшим чем в соседних странах. Однако, начиная с 1969 года, посещаемость кинотеатров стабилизировалась на уровне 180 млн. зрителей в год. В связи с перегруженностью городов число залов уменьшилось с 1960 года на 30%. Однако эта тенденция, по-видимому, сменяется противоположной. В 1973 году число открытых залов впервые превзошло число закрытых залов. В течение рассматриваемого периода качество залов улучшилось, а количество экспозиционных и репетиционных залов выросло за период с 1969 года по 1973 год с 200 до 500, в результате чего Франция в этом отношении стала передовой страной мира.

С 1969 года по 1973 год бюджетные ассигнования на кино более чем удвоились (выросли на 125%), что позволило увеличить производство французских фильмов и фильмов совместного производства с преимущественным французским участием (90 — в 1962 году, 150 — в 1973 году).

Другие виды культурной деятельности, которым в меньшей степени содействует технический прогресс, но в которые государство вложило значительные усилия, также быстро развиваются.

Так обстоит дело с музеями, ассигнования на которые увеличились с 1960 года в пять раз; в то время как число платных посетителей национальных музеев увеличилось с трех миллионов в 1958 году до 5,5 миллионов в 1973 году, число посетителей одних только провинциальных музеев, состоящих на учете и под контролем государства, удвоилось за последние пять лет, достигая почти 5 млн. в 1973 году (из каждых трех французов примерно один посетил какой-либо музей в течение года). Аналогичное число посещений наблюдается в отношении исторических памятников.

Число посетителей временных выставок в Париже удесятирилось в период 1960-1970 гг., и в 1973 году было проведено 450 выставок в провинциальных музеях.

За 10 лет число читателей в Национальном архиве утроилось, а в департаментских архивах выросло в 4 раза.

## В. В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОЙ

Направления в этом отношении на рассматриваемый период даны в У Плате (1966-1970) и в VI Плате (1971-1975), которые содержат многочисленные данные и программы конкретных действий, в частности, в том, что касается найма, профессионального образования и лиц с физическими или умственными недостатками.

II. ВЛИЯНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХ ПРИНЦИПЫ И НОРМЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ, ПОЛЬЗОВАНИЯ И ЗАЩИТЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, И, В ЧАСТНОСТИ, МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ С ЦЕЛЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ УКАЗАННЫХ ДОКУМЕНТОВ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРИОДА С 1 ИЮЛЯ 1969 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1973 ГОДА

A. В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

a) В отношении рассматриваемого периода следует отметить вступление в силу 15 декабря 1972 года в нашей стране статей 22-38 Парижского протокола (от 24 июля 1971 года), вносящего изменения в Бернскую конвенцию по охране литературной и художественной собственности. (Статьи 1-21 и приложение были приняты лишь 10 июля 1974 года в силу условий о взаимности, предусмотренных этим документом). Если было уместно отметить эту ратификацию, поскольку она имела место в течение рассматриваемого периода, доложить о ее вероятных последствиях нет возможности, поскольку вступление в силу связанных с ней существенных изменений произойдет после июля 1974 года.

Более того, и в противоположность различным предыдущим изменениям Бернского соглашения эти положения направлены не на улучшение защиты прав автора, а на содействие развитию культуры в развивающихся странах.

b) В противоположность этому ратификацию Францией 12 февраля 1972 года (вступление в силу 18 апреля 1973 года) Конвенции, подписанной в Женеве 29 октября 1971 года, запрещающей незаконное воспроизводство фонограмм (которая также защищает интересы артистов-исполнителей в отношении записанных на пленку произведений), следует рассматривать в плане защиты авторов.

Эта Конвенция была особенно благоприятно воспринята в профессиональных кругах, которые она затрагивает.

c) Если Конвенции ЮНЕСКО 1970-1972 гг. не могли оказать воздействия на наше законодательство, поскольку процедура ратификации еще не закончена, следует отметить, что это законодательство точно соответствует положениям Рекомендации ЮНЕСКО, принятой в 1972 году, относительно защиты в национальном плане памятников, ансамблей и достопримечательностей, и принципы, содержащиеся в этой Рекомендации, направленные прежде всего на право на защиту окружающей среды (ссылка на которые содержится в разделе III C 5 внизу) применяются на практике на всей территории Франции, в особенности благодаря деятельности Управления по архитектуре и Национального фонда памятников и достопримечательностей.

d) Франция ратифицировала 3 июля 1972 года Европейскую конвенцию о защите археологического достояния, подписанную в Лондоне 6 мая 1969 года. Эта Конвенция вошла в силу на нашей территории 5 ноября 1972 года. Положения, применимые к государственной территории, большей частью уже соблюдались либо музеями, либо Службой археологических раскопок, однако характер международной взаимности, присущий этой Конвенции, привел к установлению моральных норм в торговле и нормализации в обращении предметов, найденных при раскопках. Кстати, в этой области французское законодательство представляется эффективным, в то же время оставаясь весьма либеральным (так, законная собственность лица, обнаружившего в море амфоры, может быть подтверждена с определенными оговорками, защищающими научный интерес этого открытия).

e) И наконец, следует отнести к этому разделу организацию в 1971 году в Страсбурге Рене Кассеном, Президентом Международного института прав человека, международного фестиваля фильмов о правах человека. Этот фестиваль был проведен в 1971, 1972 и 1973 годах под покровительством и с участием Французского национального центра кинематографии.

## В. В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОЙ

Уместо отметить ратификацию законом от 28 мая 1971 года Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая повлекла за собой принятие закона от 1 июля 1972 года о борьбе против расизма.

III. НОВЫЕ ВАЖНЫЕ ФАКТЫ, ИМЕВШИЕ МЕСТО В ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1969 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1973 ГОДА, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ, ПОЛЬЗОВАНИЯ И ЗАЩИТЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, И УКАЗАНИЕ В СООТВЕТСТВУЮЩИХ СЛУЧАЯХ НА КОНСТИТУЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРАВИЛА ТАК ЖЕ, КАК И СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ ЭТОГО ГОДА

### А. ПРАВО НА ТРУД

#### 1) Право на свободный выбор работы

Предусмотренное принятыми до 1 июля 1969 года планами и законами развитие деятельности Национального агентства труда, Службы профессиональной подготовки взрослых и действия Национального фонда труда содействовали облегчению выбора работы трудящимися.

Новыми законами, принятыми в этой области, являются:

- закон от 26 декабря 1969 года об устройстве артистов театров;
- закон от 16 июля 1971 года о продолжении профессионального образования;
- закон от 1 июля 1972 года о борьбе против расизма;
- закон от 23 декабря 1972 года, устанавливающий надбавку для молодых рабочих при работе, связанной с выездами или переменной профессией

#### 2) Справедливые и благоприятные условия работы

Были приняты законы:

- от 13 июля 1971 года о коллективных трудовых договорах;
- от 24 декабря 1971 года о сокращении максимальной продолжительности рабочего дня;
- от 3 января 1972 года о временной работе;
- от 11 июля 1972 года о нелегальной работе.

#### 3) Право на защиту от безработицы и от неполной занятости

Были приняты:

Межправительственное соглашение от 27 марта 1972 года и закон от 5 июля 1972 года о гарантии средств существования безработных трудящихся старше шестидесяти лет.

- В. ПРАВО НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ВКЛЮЧАЯ СОЦИАЛЬНОЕ СТРАХОВАНИЕ В СЛУЧАЕ БЕЗРАБОТИЦЫ, БОЛЕЗНИ, ИНВАЛИДНОСТИ, ПОТЕРИ КОРМИЛЬЦА, СТАРОСТИ ИЛИ ДРУГИХ СЛУЧАЯХ ЛИШЕНИЯ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ В СИЛУ ОБЪЕКТИВНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ

I. Производственные травмы и профессиональные заболевания

С 1 января 1947 года предупреждение и компенсация профессиональных рисков для работающих по найму (и приравненных к ним) трудящихся сельскохозяйственных профессий включены в систему социального обеспечения.

Трудящимся, не пользующимся никакой законной системой возмещения ущерба в случае несчастных случаев в процессе работы, предоставляется возможность, при желании, распространить на себя применение этого законодательства. Коммерсанты, ремесленники, представители свободных профессий, даже не работающие женщины, занятые домашним хозяйством, могут подать просьбу об их включении в эту добровольную систему страхования.

Работающие по найму трудящиеся сельскохозяйственных профессий до последнего времени пользовались системой защиты, основанной на принципе ответственности нанимателя, который мог себя застраховать.

Закон № 72-965 от 25 октября 1972 года о страховании сельскохозяйственных рабочих от производственных травм и от профессиональных заболеваний ("Журнал Оффисель" от 26 октября 1972 года), вошедший в силу 1 июля 1973 года, установил обязательную систему страхования сельскохозяйственной социальной страховой организацией работающих по найму сельскохозяйственных рабочих от несчастных случаев на работе, предоставляющую им такие же преимущества, какими пользуются работающие по найму трудящиеся других профессий.

Правительство продолжало свою деятельность по облегчению доступа к профессиональному образованию взрослых и уже начавших или начинающих свою самостоятельную жизнь молодых людей, которые должны либо получить первоначальное образование, либо адаптировать или совершенствовать свои знания в связи с развитием технических средств или ввиду невозможности по экономическим причинам или по состоянию здоровья продолжать заниматься своей профессией.

Закон № 71-575 от 16 июля 1971 года об организации непрерывного профессионального образования в рамках продолжающегося образования (опубликовано в "Журнал Оффисель" от 11 июля 1971 года) установил систему социального обеспечения стажеров.

Он предусматривает (статья 37), что во время своей стажировки стажеры пользуются одной из предусмотренных законом форм финансовой помощи, вытекающей из законодательства о несчастных случаях на производстве в том виде, в каком оно применяется к учащимся в процессе технического обучения в силу статьи L 416-2<sup>о</sup>) кодекса о социальном обеспечении.

Разрабатываемые сейчас меры направлены на распространение этих положений, как применение закона, на всех стажеров даже в том случае, если они не получают оплаты в какой-либо форме (это не касается государственных чиновников и штатов постоянных учреждений данной местности, на которые по-прежнему распространяются действующие там положения).

Таким образом в настоящее время во Франции лишь лица, не занимающиеся профессиональной деятельностью или не находящиеся в положении, предусмотренном законом (профессиональное образование, переквалификация...), не пользуются обязательной системой защиты в случае несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний.

Профессиональные риски, охватываемые этим законодательством, включают несчастные случаи на производстве в прямом смысле слова, дорожно-транспортные происшествия (при отправлении на работу и при возвращении с нее), профессиональные заболевания, предусмотренные в приложении к уставным положениям.

В течение рассматриваемого периода списки профессиональных заболеваний были расширены и изменены двумя декретами: декретом № 72-1010 от 2 ноября 1972 года ("Ж.О." от 9 ноября 1972 года) и декретом № 73-215 от 23 февраля 1973 года ("Ж.О." от 2 марта 1973 года).

На основании этих декретов увеличен с 48 до 68 перечень профессиональных заболеваний в списках, приложенных к декрету от 31 декабря 1946 года, и пересмотрено 11 существующих таблиц.

В настоящее время в процессе подготовки находится 64 таблица, касающаяся профессионального оксикарбонизма.

В связи с распространением инструкций по применению вышеуказанных декретов врачам вновь было указано на важность того, чтобы они соблюдали положения законов, которые их обязывают заявлять при инспектировании производства о каждой выявленной ими болезни профессионального характера.

Эти заявления служат основой для исследований, направленных на усиление профилактики профессиональных заболеваний, а также на расширение таблиц, предусматривающих возмещение ущерба пострадавшим.

По-видимому следует улучшить социальную защиту семьи трудящегося в случае смертельного исхода в результате полученной этим трудящимся производственной травмы.

Независимо от законно причитающихся пособий (выдача сумм в связи со смертными случаями, возмещение расходов на похороны, пенсии имеющим на них право) постановлением от 9 июля 1971 года кассы уполномочивались оказывать имеющим на это право родственникам пострадавшего из санитарного и социального фондов немедленную помощь, максимальная сумма которой в конце охватываемого периода доходила до 1 224 франков.

В течение рассматриваемого периода государственные власти усилили меры по гуманизации отношений между правомочными учреждениями и лицами, охваченными этой системой.

Ответственным администраторам этих учреждений было предложено обратить еще большее внимание их сотрудников на этот важный аспект их роли.

Им было предложено, особенно в сложной области применения законодательства по возмещению ущерба, связанного с профессиональными рисками, проводить работу в том направлении, чтобы наниматели, как и бенефициарии, были четко информированы и имели возможность осуществлять свои права. Одна из инструкций (20 SS от 9 марта 1971 года) вновь настаивает на этом моменте.

Уместно упомянуть о двух решениях Кассационного суда, которые состоялись вскоре после истечения рассматриваемого периода, и были вынесены на основании обращения



Министерства здравоохранения и социального обеспечения с целью рассмотрения на самом высоком судебном уровне особенно важной в силу ее социального воздействия проблемы: обеспечения работников, потерпевших от несчастных случаев при спасательных операциях.

Социальная палата Кассационного суда (17.10.73) вынесла решение об условиях возмещения по законодательству о несчастных случаях на производстве ущерба от несчастных случаев, происшедших в результате таких действий, когда имел место перерыв в работе или в пути следования с целью оказания помощи лицу, находящемуся в опасности.

В обоих делах этого рода, представленных на его рассмотрение, Верховный суд выразил мнение, что совокупность рассматриваемых элементов связана с "настоятельным долгом солидарности", который превалирует над всеми другими соображениями и не может привести к тому, чтобы лишить заинтересованное лицо права на законодательство о несчастных случаях на производстве.

Таким образом решение, вынесенное Кассационным судом, гарантирует эффективную защиту работникам, пострадавшим в результате самоотверженного поступка.

#### ОБЩИЙ РЕЖИМ

Улучшение социальной защиты застрахованных по общему режиму в случае старости или потери кормильца.

а) Что касается прав, связанных с пенсией по старости, законом от 31 декабря 1971 года предусмотрено улучшение положения этих пенсионеров, благодаря тому, что при определении пенсии принимается во внимание число лет страховки, истекших после тридцатилетнего периода, и смягчаются условия получения права на пенсию по нетрудоспособности; также увеличивается в отношении застрахованных женщин, воспитавших не менее двух детей в течение не менее 9 лет до достижения ими шестнадцатилетнего возраста, продолжительность страхования из расчета один дополнительный год на каждого ребенка, воспитанного в вышеуказанных условиях. (Для одиноких матерей законом от 3 января 1972 года, кроме того, предусмотрено обязательное подключение к страхованию по старости тех из них, кто получает пособие в связи с единственной зарплатой или пособие для матери-домашней хозяйки, или имеет право с учетом ресурсов на надбавку, предоставленную этим бенефициариям на основании количества или возраста их детей).

Было принято два декрета с целью применения этого закона от 31 декабря 1971 года.

- Декрет № 72-78 от 28 января 1972 года, касающийся нового способа расчета пенсии по старости, который предусматривает, что размер пенсии по старости определяется в пределах 37 1/2 лет страхования; застрахованные, имеющие указанную продолжительность страхования, получают таким образом пенсию, равную 25% от их среднегодовой основной зарплаты, если пенсия выдается начиная с 60-летнего возраста; если же застрахованный начинает получать пенсию позже наступления этого возраста, его пенсия увеличивается на 5% от основной зарплаты за каждый год после наступления этого возраста, так, например, 50% выплачивается в случае получения пенсии при достижении 65-летнего возраста (или в случае признанной врачами нетрудоспособности, начиная с 60-летнего возраста).

Однако эти меры дадут полный эффект только в 1975 году; в течение переходного периода с 1972 года по 1975 год проценты, начисляемые при расчете пенсий по старости, будут увеличиваться в зависимости от года начала пользования этими пенсиями; они таким образом должны быть выплачены с учетом следующей максимальной продолжительности страхования: 32 года - в 1972, 34 - в 1973, 36 - в 1974 и 37 1/2 лет - в 1975 году.

- Декрет № 72-423 от 17 мая 1972 года, уточняющий условия применения измененной системы пенсий по нетрудоспособности, который отныне позволяет признавать нетрудоспособным застрахованного на предмет назначения ему пенсии по старости, начиная с 60 лет в размере, обычно устанавливаемом по достижении 65-летнего возраста, когда этот

застрахованный не в состоянии продолжать выполнять свою работу без серьезного вреда для своего здоровья и имеет удостоверенную врачами потерю трудоспособности на 50%.

Однако, если пользующийся пенсией по нетрудоспособности возобновляет свою профессиональную деятельность, которая обеспечивает ему заработок, превышающий установленный этим декретом определенный уровень, выдача ему пенсии с этого времени может быть приостановлена.

Кроме того, в соответствии с декретом № 72-1229 от 29 декабря 1972 года зарплатой, служащей основой для определения пенсий по старости, является отныне среднегодовая зарплата, соответствующая наиболее благоприятным десяти годам страхования (истекшим после 31 декабря 1947 года), тогда как до 1 января 1972 года основная зарплата определялась только на основе последних 10 лет страхования.

Ежегодный перерасчет пенсий по старости был заменен в силу декрета № 73-1212 от 29 декабря 1973 года двойным перерасчетом, причем первый вступает в силу с 1 января, а второй — с 1 июля.

Наконец, законом от 21 ноября 1973 года, условия применения которого в отношении лиц, пользующихся обеспечением по общему режиму, установлены декретом № 74-54 от 23 января 1974 года, предусмотрена возможность получения для ветеранов войны и бывших военнопленных в возрасте между 60 и 65 годами пенсии в нормальных размерах в возрасте, определяемом продолжительностью пребывания в плену или военной службы во время войны.

b) Что касается обеспечения в случае овдовения, то условия получения права на пенсию, унаследованную от умершего супруга, были улучшены тремя декретами:

— декретом № 71-123 от 11 февраля 1971 года, установившим потолок личных ресурсов супруга, оставшегося после смерти застрахованного лица, в соответствии с годовым уровнем межпрофессионального гарантированного минимума заработной платы (S.M.I.C.) по состоянию на 1 января года смерти (например, на 1 января 1974 года — 11 294 франка);

— декретом № 71-280 от 7 апреля 1971 года, отменившим условие о заключении брака до наступления 60-летнего возраста застрахованного лица и сохранившим лишь условие, касающееся продолжительности брачного союза (не менее двух лет до начала пользования застрахованным правом на пенсию по старости или за 4 года до его смерти);

— декретом № 72-1098 от 11 декабря 1972 года, снизившим до 55 лет (вместо 65 лет) возраст получения пенсии, унаследованной от умершего супруга.

#### Режим дополнительной пенсии

Что касается режимов пенсий, дополнительных к режиму социального обеспечения, пользование этими режимами было распространено с 1969 года в силу коллективных договоров или договоров о пенсиях, на все возрастающее число работающих по найму в частном секторе.

С целью полного осуществления широкого распространения дополнительных пенсий в этой области была принята важная законодательная мера. Действительно, законом № 72-1223 от 29 декабря 1972 года предусмотрено, что категории работающих по найму, подлежащих в обязательном порядке обеспечению по старости согласно общему режиму социального обеспечения, и лица той же категории, работавшие в прошлом по найму, которые не пользовались режимом дополнительных пенсий, должны быть в обязательном порядке включены в такой режим. Эта мера, которая вошла в силу не позднее 1 июля 1973 года, касалась миллиона людей, работающих по найму, и от 500 тыс. до 600 тыс. пенсионеров, которые до этого времени были исключены из системы дополнительных пенсий. Отныне каждый пенсионер общего режима социального обеспечения будет пользоваться одним или несколькими дополнительными пособиями, выдаваемыми по совокупности всей его работы по найму.

### Работающие не по найму

- Обеспечение по старости. Закон от 3 июля 1972 года, переделавший режим обеспечения ремесленников, мелких промышленников и коммерсантов с целью приравнивания его к режиму работающих по найму.

- Обеспечение в случае лишения средств к существованию: закон от 13 июля 1972 года, создающий режим помощи ремесленникам и коммерсантам в возрасте свыше 60 лет, имеющим недостаточные ресурсы и предприятия которых не могут быть проданы по нормальной цене.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ

#### II. Общая политика, содействовавшая в течение периода с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года обеспечению признания, пользования и защиты социальных прав в области специальных режимов социального обеспечения

1) В общих чертах в настоящее время в области специальных режимов социального обеспечения внимание государственных властей, как и ответственных за проведение в жизнь этих режимов, обращено на финансовую несбалансированность этих режимов. Дефицит связан с усиливающимся разрушением демографической структуры, которое проявляется в ненормально большой численности пенсионеров по отношению к работающим и платящим взносы. Последствия этого особенно тяжелы для пенсионных режимов, однако они также тяжело сказываются на режимах обеспечения по болезни и даже на возмещениях в связи с несчастными случаями на производстве. К этой неблагоприятной демографической структуре добавляется экономический спад в определенных отраслях, влекущий за собой сокращение нанятого персонала. Поэтому принятые недавно меры были направлены на поиски новых структур, гарантирующих большее финансовое равновесие, и состояли в определении и создании системы обучения, действующей отныне в межпрофессиональном или международном плане.

Таким образом было не только введено прямое участие государственного бюджета в покрытии специфических льгот, предусмотренных специальными режимами, но и предпринята попытка посредством компенсации с помощью других режимов социального обеспечения (фактически с помощью общего режима) покрыть ту часть дефицита режимов, которая вытекает из особенностей их демографической структуры.

Первым режимом, получившим компенсацию с помощью общего режима, был режим, существовавший в горной промышленности. Предусмотренная законом о бюджете на 1964 год эта компенсация относилась к обеспечению по старости и пособиям в связи с несчастными случаями на производстве. Несколько позже была введена компенсация, касающаяся пособий по страхованию на случай болезни, материнства, нетрудоспособности сначала законом о бюджете на 1971 год в пользу специального режима обеспечения для работников Национального общества железных дорог Франции, затем законом о бюджете на 1972 год в пользу специального режима обеспечения для моряков, шахтеров и работников Автономного управления Парижского городского транспорта.

Кроме того осуществлялась политика социального обеспечения по улучшению, с одной стороны, условий получения прав на пособия в области страхования на случай болезни и страхования по старости и, с другой, по увеличению размера назначенных пенсий.

Наконец, в области семейных пособий, которые в принципе являются такими же, что и пособия по общему режиму, следует отметить, что по ряду режимов предоставляются дополнительные пособия (служащим Национального общества железных дорог Франции, Автономного управления Парижского городского транспорта, Объединения электроэнергетической промышленности Франции).

2) Новые факты, имевшие место в период с 1 июля 1969 года по 30 июля 1973 года, касающиеся признания, пользования и защиты социальных прав

а) Страхование на случай болезни

1) Режим государственных служащих:

- Декрет № 70-1272 от 23 декабря 1970 года, касающийся социального обеспечения, применяемого к служащим, которые работают половину рабочего дня, предусматривает сохранение пользования их режимом социального обеспечения.

- Закон № 72-594 от 5 июля 1972 года, вносящий изменение в постановление № 59-244 от 4 февраля 1959 года, касающийся общего закона о государственных служащих, улучшил режим права на отпуск по болезни, в частности в том, что касается заболеваний продолжительного характера. Декрет № 73-204 от 28 февраля 1973 года ("Журналь Оффисьеель" от 1 марта) и постановление от 19 июля 1973 года ("Журналь Оффисьеель" от 26 июля) определили случаи применения новых положений.

2) Режим кадровых военнослужащих

- Статья 2 декрета № 72-183 от 6 марта 1972 года предоставляет пособия военнослужащим и их семьям, которые не пользуются никаким социальным обеспечением. В статье предусматривается открытие в Национальной военной кассе социального обеспечения особого счета, субсидируемого государством. На этот счет Кассы переводят суммы ежедневных временных пособий в случае физической нетрудоспособности или компенсационные суммы в случае инвалидности или смерти.

3) Государственные рабочие кадры и персонал государственных учреждений промышленного характера.

- декрет № 72-154 от 24 февраля 1972 года улучшил режим отпусков в случае болезни, беременности и несчастных случаев на производстве, которым может пользоваться определенная категория государственных рабочих.

Этим законом устанавливается при обычных заболеваниях специальное разрешение на освобождение от работы, позволяющее заинтересованному лицу получать часть своего жалования в течение девяти месяцев.

Что касается заболеваний продолжительного характера и определенных категорий заболеваний, законом предусмотрен длительный отпуск по болезни с сохранением заработной платы в течение года и половины заработной платы в течение двух лет.

4) Электропромышленность и газовая промышленность.

Декретом № 70-247 от 20 марта 1970 года на персонал электропромышленности заморских департаментов распространяются положения общенационального закона о социальном обеспечении.

б) Страхование по старости: несколько законов улучшили режим пенсий некоторых специальных режимов социального обеспечения.

1) Режим работников второстепенных железных дорог и трамвайных линий.

- Декрет № 70-126 от 6 февраля 1970 г. внес значительные улучшения в пенсионный режим. В частности, этот закон предусматривает повышение пенсии по старости на детей, установление минимальной суммы пенсий за выслугу лет, засчитывание года стажировки до даты начала пользования режимом, принятие во внимание периодов мобилизации и положенной законом военной службы.

2) Режим социального обеспечения на рудниках.

- Статьей 24 закона от 31 декабря 1970 года, вносящего изменения в бюджет на 1970 год, предусмотрено принятие государством на себя обязанности выплаты пособий на отопление и квартиру в отношении пенсионеров, работавших на шахтах, которые прекратили свою деятельность.

Этим законом (статья 25) предписано распространение с 1 января 1971 года, в связи с риском наступления старости, инвалидности или смерти (пенсии для переживших иждивенцев) специального режима социального обеспечения, действующего на рудниках на штатных рабочих, используемых на работах по добыче или обработке в месторождениях огнеупорных глин, добываемых в подземных, обшитых тесом, галереях. Условия применения указанного закона были установлены декретом № 72-93 от 19 января 1972 года ("Журнал Оффисель" от 19 января) и постановлением от 1 июня ("Журнал Оффисель" от 16 июня).

- Декрет № 71-456 от 8 июня 1971 года смягчает условия о предшествовании брака, которое требуется для получения права на пенсию, выплачиваемую вдове.

- Декретом № 71-1069 от 24 декабря 1971 года разрешено исчисление пенсий на будущее в соответствии с числом кварталов (вместо года).

- Декретом № 72-201 от 20 апреля 1972 года (измененным декретом от 27 января 1972 года) пересмотрены льготы по старости и нетрудоспособности и разрешено принятие в расчет периодов общей нетрудоспособности для получения права на пенсию по старости и ее исчисления.

- Декретом № 73-530 от 15 июня 1973 года о пенсиях горнякам, внесены улучшения в пенсионные условия режима, действующего на рудниках; этот закон предусматривает существенные улучшения условий получения права и исчисления пенсий по старости, приравнивая при определенных условиях к периодам подземных работ периоды перерыва в работе в отношении пользующихся этим режимом лиц, занятых на подземных работах в момент несчастного случая или заболевания, приводящего к потере трудоспособности.

Кроме того, он позволяет увеличивать пенсии рабочим, не проработавшим 15 лет, и устанавливает дополнительную гарантию на увеличение пенсий соответственно с зарплатой.

- Наконец, статья 11 закона об изменении бюджета на 1973 год (№ 73-1128 от 23 декабря 1973 года, "Журнал Оффисель" от 23 декабря 1973 года) разрешает бывшим работникам шахт угольного бассейна, переведенным на другую работу, которые пользовались не менее 10 лет специальным режимом социального обеспечения, действующим на рудниках, пользоваться этим режимом, либо в связи с болезнью, смертью (назначение пособия) и материнством, либо в связи с нетрудоспособностью по старости, смертью (назначение пенсии), либо одновременно в связи с тем и другим.

3) Режим служащих

- Закон № 70-523 от 19 июня 1970 года, касающийся работы государственных служащих в половину рабочего дня, изменяющий кодекс гражданских и военных пенсий, постановляет, что период, в течение которого служащим было разрешено работать половину рабочего дня, засчитывается полностью при получении права на пенсию и в половинном размере при выплатах пенсий.

- Статьей 12 закона об изменении бюджета на 1973 год, № 73-1128 от 21 декабря 1973 года внесены некоторые улучшения в этот режим, в том что касается, с одной стороны, прав сирот горняков в случае смерти отца и матери, а, с другой - прав пережившего супруга и сирот матери-работницы.

4) Наконец, с точки зрения увеличения пособий следует отметить, что декрет № 70-1277 от 23 декабря 1970 года устанавливает дополнительный пенсионный режим для нештатных государственных служащих и служащих общественных учреждений.

III. ПРАВО СЕМЕЙ, МАТЕРЕЙ И ДЕТЕЙ НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ПОМОЩЬ

По законодательству Франции семейные пособия причитаются всякому французскому гражданину или иностранцу, который занимается профессиональной деятельностью или который не в состоянии заниматься ею, но который в том или ином качестве содержит одного или нескольких детей, проживающих на территории метрополии. Уже в течение нескольких лет, режим семейных пособий распространяется, с одной стороны, на все возрастающее число бенефициариев, с другой стороны - увеличилось число специальных пособий. Кроме того, сумма этих пособий является предметом ежегодного пересмотра с учетом экономической конъюнктуры.

Законом от 23 декабря 1970 года установлено пособие в пользу сирот и определенной категории детей, находящейся на иждивении одинокого родителя. Это пособие добавляется к уже начисленным семейным пособиям; оно удваивается в отношении круглых сирот.

Законом от 13 июня 1971 года установлено два вида пособий: одно в пользу несовершеннолетних инвалидов моложе 20 лет, другое в пользу совершеннолетних инвалидов в возрасте от 20 до 65 лет. Разрабатывается закон в отношении инвалидов, направленный на урегулирование проблем, вызванных их присутствием в семье и в обществе.

Законом от 3 января 1972 года, предусматривающим различные распоряжения с целью улучшения положения семей, установлены различные специальные пособия. Этим законом прежде всего изменено назначение пособия матери, получающей единственную зарплату, и матери - домашней хозяйке. Эти пособия увеличиваются для семей, имеющих одного ребенка в возрасте не менее трех лет, или для семей, имеющих четверых детей и располагающих недостаточными доходами.

Пособие для покрытия расходов по уходу за детьми, установленное законом от 3 января 1972 года, предоставляется при определенных условиях матерям, которые отдают своих детей на день в ясли или под наблюдение нянь. Это пособие является возмещением расходов в пределах определенной нормы.

Этим законом также установлено страхование на случай старости матерей-одиночек, не работающих из-за детей и получающих указанную выше надбавку.

Этим же законом также распространено предоставление пособия по квартплате на новые категории лиц.

Все эти различные законы вошли в силу, и по их применению были приняты соответствующие декреты. Еще рано подводить окончательный итог этим улучшениям, но необходимо отметить, что они направлены прежде всего на оказание помощи наименее обеспеченным категориям населения.

IV. Меры, принятые с целью обеспечения пользования правами, упомянутыми под вышеуказанной рубрикой III все возрастающему количеству лиц без какого-либо различия расы, цвета, пола, языка, вероисповедания, политических взглядов или каких-либо других взглядов национального или социального характера, имущественного состояния, происхождения или любого другого положения.

а) В принципе трудящиеся-иностранцы и члены их семей пользуются на французской территории теми же социальными правами, что и французские граждане, следовательно, новые важные факты, которые могли иметь место в течение рассматриваемого периода в социальной области, их касались в той же степени, как и французских граждан.

Пока еще существуют некоторые исключения из этого равенства в социальных правах, но французское правительство ясно продемонстрировало свое намерение быстро устранить остатки существующей дискриминации. Так, в настоящее время подготавливаются меры, направленные на предоставление иностранцам права пользоваться пособием для матерей, приоритетной карточкой для беременных женщин и льготным билетом для многосемейных при пользовании общественным транспортом.

б) Что касается права свободного выбора работы (раздел III A 1), следует также отметить, что на иностранца во Франции распространяется специальная регламентация Постановления № 45-2658 от 2 ноября 1945 года.

В основе этой регламентации лежат два принципа: согласно первому, иностранная рабочая сила должна быть дополнением к национальной рабочей силе, и прежде чем допустить иностранца к осуществлению профессиональной деятельности по найму, в том или ином районе, необходимо удостовериться, что на рынке труда нет свободной рабочей силы, могущей занять предполагаемое рабочее место (принцип дополнительности).

Во-вторых, иностранец, допущенный к работе во Франции, пользуется, как указано выше, теми же условиями работы и оплаты, что и французы, работающие по найму в той же профессии, в том же предприятии, или, по крайней мере, в том же районе (принцип отсутствия дискриминации).

В соответствии с этими принципами иностранец может работать на французской территории лишь в том случае, если он имеет предварительное разрешение Министерства труда на основании представления рабочего контракта, завизированного его службами до въезда во Францию данного рабочего.

Однако следует отметить, что права иностранных трудящихся в области осуществления профессиональной деятельности по найму возрастают в зависимости от продолжительности их непрерывного пребывания во Франции на законных началах, что, в конце концов, приводит к выдаче постоянной трудовой карточки для всех видов работ по найму, которая дает им право работать по найму по своему выбору на всей французской территории (за исключением лишь некоторых особо регламентированных профессий, которые подпадают под закон об особых условиях обладания дипломом и гражданством). По сути владелец такого документа приравнивается к гражданину Франции.

Специфическая социальная деятельность, организованная или стимулированная государственными властями в интересах трудящихся-иностранцев, имеет основной целью дать возможность этим последним действительно пользоваться предоставленным им равенством в социальных правах. Меры, которые были приняты с 1969 года, касаются четырех участков специфической социальной деятельности: приема и информации, жилья, образования и продвижения, и специализированной социальной деятельности.

а) Прием и информация

В течение рассматриваемого периода прием иностранных трудящихся осуществлялся, прежде всего, специальными ассоциациями, размещенными в местах прибытия (на вокзалах, портах и аэропортах) и в крупных городах. Не отрицая значения деятельности этих организаций, государственные власти тем не менее сочли целесообразным скоординировать действия по приему, создав общенациональную сеть по приему, информации и ориентации трудящихся-иностранцев и членов их семей. Бюро приема начнут работу в начале 1974 года в департаментах, насчитывающих значительное количество иностранцев.

В плане информации Национальное бюро по вопросам иммиграции, которое имеет монопольное право на допуск трудящихся-иностранцев во Францию, за исключением случаев, связанных с категорией трудящихся, пользующихся специальным режимом, распространяло брошюры и практические справочники среди иностранных трудящихся до их отъезда.

С другой стороны, с 1968 года осуществляется радиовещание на иностранном языке для информирования переселенцев-иностранцев. В 1972 году продолжительность этих радиопередач удвоилась.

Вся эта информационная деятельность, которая должна улучшиться с созданием национальной сети приема, помогает и будет еще в большей степени помогать трудящимся-иностранцам действительно пользоваться признанными за ними социальными правами.

б) Предоставление жилья

Это несомненно тот участок, в котором трудящиеся-иностранцы испытывают наибольшие трудности и где вмешательство государственной власти наиболее необходимо. С 1970 года была принята программа ликвидации антигигиеничных жилищ, позволяющая увеличить строительство общежитий для холостяков.

Для семейных с 1968 года в парижском районе и с 1971 года в некоторых больших городах стало возможным выделение определенного количества общественных жилищ.

Кроме того, закон от 30 июня 1973 года о предоставлении общежитий дает возможность избежать жилищных злоупотреблений, жертвами которых часто были трудящиеся-иностранцы, вынужденные соглашаться жить в условиях, не допустимых с точки зрения гигиены, безопасности и запрашиваемой цены.



с) Деятельность в области образования и продвижения

С 1969 года получили значительное развитие организации, субсидируемые государственными властями в создании курсов по изучению французского языка для иностранцев, и которыми в 1973 году было охвачено около 50 000 человек. Кроме того, совершенствование педагогических методов должно позволить достичь в ближайшие годы лучших качественных результатов.

С 1971 года закон относительно непрерывного образования позволяет иностранцам пользоваться курсами обучения французскому языку и адаптации к социальной и профессиональной жизни во время рабочего дня. Также расширилась деятельность по закладке первоначальных профессиональных основ, которая дает возможность трудящимся-иностранцам получать профессиональное образование так же эффективно, как и французским гражданам.

d) Специализированная социальная деятельность

По существу речь идет о социальной деятельности в отношении семей с целью облегчения их приспособления к французским условиям жизни. Меры по ликвидации антигигиеничных жилищ приводят к развитию этой деятельности с целью предоставить нормальные жилища семьям, проживавшим в трущобах.

Этой дополнительной к общему режиму социальной деятельностью занимаются специализированные организации. Предполагаемое увеличение числа иностранцев, прибывающих из стран, значительно отличающихся от нашей (по языку, образу жизни, религии, обычаям и т.д.), сделает, вероятно, необходимым сохранение этой специализированной социальной деятельности с тем, чтобы дать этим трудящимся возможность пользоваться равенством в социальных правах.

Совокупность вышеуказанных мероприятий, имеющих цель дать возможность иностранцам действительно пользоваться равенством в социальных правах, недостаточна для разрешения всех проблем, и трудности, несомненно, еще остаются (раздел V). Однако нельзя мобилизовать большие средства только в интересах иностранцев, ибо это вызывает ответную реакцию, направленную против иностранцев.

Тем не менее национальная сеть приема, информации и ориентации трудящихся-иностранцев и членов их семьи должна будет играть в ближайшие годы решающую роль в улучшении положения в нашей стране иностранцев-переселенцев.

В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

В области культуры (писатели, артисты, музыканты) удовлетворение права на социальное обеспечение наталкивается на особые трудности, которые Министерство пыталось устранить одну за другой с целью дать возможность всем артистам пользоваться обеспечением, которое им возможно еще более необходимо, чем для других профессий.

a) Писатели

До декрета от 30 марта 1957 года писатели, как правило, не пользовались режимом социального обеспечения. В течение данного периода на писателей распространялись различные режимы, поскольку они рассматривались как работающие по найму, с точки зрения социального обеспечения, и как трудящиеся свободных профессий, в том что касается семейных пособий. В этом последнем качестве они вносили поквартально заранее обусловленный взнос.

По циркуляру от 15 декабря 1969 года, Национальный центр писателей, который уже вносил взносы предпринимателя в социальное обеспечение, взял на себя внесение этих заранее обусловленных взносов.

Это улучшение судьбы писателей и системы их социального обеспечения, стало возможным благодаря размерам ресурсов, которыми располагает Национальный центр писателей. Государство (налогоплательщики) дает лишь незначительную субсидию, составляющую 7% его ежегодного бюджета, а остальное поступает от сборов налогового характера (0,25% с суммы, вырученной от изданий, и 0,20% с суммы, связанной с авторскими правами), и в особенности, в силу закона от 25 февраля 1956 года, от экспроприации общего достояния, которое ему ежегодно приносит около 100 миллионов (в принципе в течение 50 лет, временно в течение 64 лет и 273 дней, авторские гонорары используются наследниками, затем в течение 15 лет - Центром, прежде чем произведение не перейдет в общее достояние).

Путем этой своеобразной процедуры писатели, которых продолжают читать спустя три четверти века после их смерти, дают возможность жить своим молодым коллегам, пользующимся меньшим успехом. Однако предполагается упрощение этой процедуры.

Следует напомнить, что помимо обычных режимов социального обеспечения писатели могут получать, в случае крайней необходимости, из государственного бюджета особую помощь в размере 1 500 франков или даже, в определенных случаях, ежегодные пенсии.

b) Социальное обеспечение для творческих профессий (художников, граверов, скульпторов) было учреждено законом от 26 декабря 1964 года - до начала рассматриваемого периода.

Осуществление этого законодательства наталкивается на трудности, связанные с крайне независимым характером этих профессий, реальные доходы которых довольно трудно установить.

Тем не менее, лицам творческих профессий удалось предоставить те же, за некоторым исключением, льготы, что и работающим по найму, в частности, в области страхования на случай болезни (возмещение расходов, связанных с лечением, приобретением лекарств и госпитализацией), пособий матерям, пособий, связанных со смертью, независимо от национальности, но при условии, что они имеют свою основную мастерскую во Франции.

На первое июля 1969 года насчитывалось 1 490 лиц, пользующихся этим режимом, и 2 314 -- на 30 июня 1973 года. Присоединение к этому режиму в настоящее время происходит, главным образом, в провинции, причем 20% присоединившихся составляет молодежь. Предполагается, что общее число достигнет приблизительно 3 000. Эта незначительная цифра может удивить, но она охватывает действительно профессиональных творческих работников (доходы которых более чем на 50% являются доходами от их искусства), и которые не охвачены никаким другим режимом социального обеспечения (касающегося преподавателей, работающих по найму и т.д.).

По тем же причинам проблема пенсий также связана с трудностями при определении точных доходов лиц, охваченных этим режимом, в связи с часто непредвиденными изменениями в такой сфере, которую трудно контролировать.

Тем не менее, Касса пособий по старости в области графического и изобразительного искусства (CAVAP) является несомненно полезной, поскольку она позволила создать систему пенсий для профессий, которые до этого ими не пользовались.

Во всяком случае в настоящее время изучается вопрос об организационных изменениях, с тем чтобы сделать более привлекательным соотношения между взносами и пенсионными ставками, и оказать помощь тем, кто в конце своей карьеры наиболее нуждается в помощи.

с) Артисты театра и эстрады \*/ и манекенщицы пользовались, в силу закона от 26 декабря 1969 года, новыми положениями, вносящими изменения в Кодекс социального обеспечения и распространяющие на них в обязательном порядке социальное обеспечение, независимо от их национальности, в соответствии с продолжительностью их рабочих контрактов.

С. Права на достаточный жизненный уровень

5) Право на защиту и на улучшение окружающей среды

А. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ, НАПРАВЛЕННАЯ НА УЛУЧШЕНИЕ ГОРОДСКОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

а) Управление архитектуры ответственно за содействие развитию современной архитектуры. Оно контролирует регламентацию и осуществление архитекторами своих функций, рассматривает качество архитектурных проектов, выполненных или субсидируемых государством, и наблюдает за строительством и содержанием общественных зданий, принадлежащих государству. В 1971 и 1972 годах основное внимание в ее деятельности в этой области было направлено на выполнение программы архитектурных исследований, выдвинутой Комитетом по исследованию и развитию архитектуры (CORDAA), который начал осуществление 17 операций.

Основное исследование при содействии Института по окружающей среде было связано с анализом качества архитектуры и изучением новых концепций, в то время как экспериментирование проводилось в рамках новых городов, — исключительно благоприятным полем деятельности. Ряд мероприятий по содействию в области архитектуры был осуществлен на уровне города или кварталов, либо в порядке обновления (Мулэн, Конкарно, Сансерр), либо в порядке архитектурных конкурсов (Аннеси, Монтобан, Сансерр).

Была проведена научная работа по привлечению внимания публики к проблемам архитектуры нашего времени; эта работа завершится в 1973 году (наряду с другими) изданием справочника по современной архитектуре Парижа и парижского района (с его постоянным расширением).

б) Со своей стороны Ведомство по преподаванию архитектуры и изобразительных искусств, готовящее основные кадры, ответственные за будущее "архитектурное" окружение, провело два мероприятия: с одной стороны, оно упростило (в соответствии с резолюцией от 28 июля 1965 года Совета по экономическим и социальным вопросам) доступ к обучению, сократив, начиная с 1969 года, продолжительность университетского курса обучения студентов, изучающих архитектуру, до 6 лет, тогда как он обычно продолжался 8 или 10 лет (тем не менее раньше существовала система стипендий, аналогичная той, которая учреждена Министерством народного просвещения, но их число увеличилось в 1971 году), и упорядочив доступ к званию архитектора для практиков, работающих в этой профессии \*\*/, путем прохождения дополнительного теоретического курса.

С другой стороны, оно приступило одновременно к основательной перестройке архитектурного образования (постановления, изданные в 1971 году), которая приведет к перестройке в самой профессии и к улучшению городской окружающей среды.

\*/ Певцы, актеры, хореографы, артисты варьете, музыканты, куплетисты, дирижеры, оркестранты, постановщики.

\*\*/ Эти нововведения касаются в другом плане раздела II F 2.

В. СОЗДАНИЕ МИНИСТЕРСТВА, СПЕЦИАЛЬНО ЗАНИМАЮЩЕГОСЯ ВОПРОСАМИ  
ОХРАНЫ ПРИРОДЫ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Это новое министерство учреждено декретом от 7 января 1971 года. Его средства связаны, наряду с прочим, с созданием Фонда помощи и деятельности по охране природы и окружающей среды (FIANE). Эффективность этих новых учреждений проявилась очень быстро как в плане возрастающего осознания проблемы со стороны публики и администрации, так и в плане реальных действий в области планировки города, водных режимов и охраны зеленых зон.

С. ПРАВО НА ВОЗМОЖНО ЛУЧШЕЕ СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ В ФИЗИЧЕСКОМ И  
ПСИХИЧЕСКОМ ОТНОШЕНИИ

Меры, принятые с целью обеспечения:

1) Снижения мертворождаемости и детской смертности, а также здорового развития ребенка.

а) Снижение мертворождаемости

Напомним, что коэффициент фактической мертворождаемости соответствует количеству фактических мертворожденных на 1 000 всех рождений в рассматриваемый период. В 1965 году он составлял 15,2%, в 1969 - 13,8%, в 1970 - 13,2%, в 1971 - 12,9% и в 1972 - 12,5%.

Исследование Бюро по рационализации использования бюджетных средств, произведенное в 1970 году по вопросу о перинатальной смертности, имело целью определение мероприятий, которые могли бы уменьшить ущербные с общечеловеческой, экономической и финансовой точек зрения последствия смертных случаев и случаев инвалидности, вызванных беременностью и родами. Это исследование, в частности, выявило причины мертворождаемости, которые носят исключительно эндогенный характер, поскольку здесь действуют факторы смерти, присутствующие у ребенка при его рождении и приобретенные либо через мать, либо во время родов; перинатальная смертность является результатом одновременного действия внутренних и внешних факторов, причем к последним относятся факторы смерти, с которыми столкнулся ребенок в окружающей его после рождения среде. Это различие представляет интерес, поскольку в период между 1950 и 1967 годами было отмечено полное изменение в соотношении этих двух главных причин: факторы внутреннего характера, обуславливавшие 1/3 смертных случаев 20 лет тому назад, обуславливали половину их 15 лет назад и 3/4 в 1967 году.

Поэтому следовало предпринять действия в отношении "внутренних" факторов, т.е. врожденных ненормальностей, родовых повреждений, удушья и преждевременных родов. Осуществление действий, предусмотренных выработанной в результате этого исследования окончательной программой, изменение условий предродовых осмотров, улучшение родильных домов и, в частности, улучшение условий реанимации в родильной палате способствовали и, без сомнения, будут способствовать в дальнейшем снижению коэффициента мертворождаемости. По этому вопросу см. ответ, содержащийся в пункте E2 (Право матерей на особую заботу).

b) Снижение детской смертности и наблюдение за развитием ребенка

Тенденция к снижению детской смертности, наблюдаемая во Франции с 1945 года, является результатом совокупности мер, предпринятых в самых разных областях: усовершенствование медико-социального оборудования, улучшения терапии, санитарное образование матерей, повышение жизненного уровня.

В 1946 году детская смертность зарегистрирована на уровне 77,8‰.

В 1969 году она достигла 18,2‰

и в 1972 году 16‰.

Почти полное исчезновение болезней, связанных с питанием, и значительное снижение инфекционных заболеваний, наблюдаемое в нашей стране, позволяют теперь направить усилия на раннее выявление ненормальностей и неприспособленности.

Среди различных мер медико-социальной профилактики, предпринятых с 1969 года в пользу матерей и детей, уместно упомянуть меры, определенные законом № 70-633 от 15 июля 1970 года об обязательной выдаче свидетельств о здоровье в связи с некоторыми профилактическими медицинскими осмотрами. Этот закон, дополненный декретами №S 73-267 и 261 от 2 марта 1973 года, предписывает выдачу медицинских свидетельств на основании некоторых медицинских профилактических осмотров детей дошкольного возраста; речь идет о трех осмотрах, которые производятся соответственно через 8 дней после рождения, в течении 9-ого месяца и 24-ого месяца, т.е. во время главных периодов жизни или периодов, рассматриваемых как ключевые периоды в развитии маленького ребенка.

Свидетельства о здоровье выдаются либо домашним врачом, либо ответственным врачом-консультантом по вопросам здоровья детей. В первом случае речь идет о частной консультации, во втором случае речь идет о консультации государственного типа, организованной в рамках административного департамента Ведомством по Охране материнства и младенчества.

Эти консультации являются бесплатными для семей, если они осуществляются в рамках государственной службы, в противном случае они оплачиваются в 100-процентном размере органами Социального обеспечения.

Свидетельства содержат вопросник, на который врачи должны ответить после проведения осмотра ребенка. Вопросы касаются ряда основных данных и наличия или отсутствия элементов патологии или ненормальностей, явных или подозреваемых, подтверждение или опровержение которых должно быть осуществлено посредством дополнительных или специальных осмотров.

После составления свидетельства врач должен направить его в конфиденциальном порядке врачу, представляющему Ведомство по Охране материнства и младенчества на департаментском уровне. Последнему поручен сбор и использование этих документов, пока система их разработки с помощью средств информации, которая уже начала применяться в некоторых департаментах, не распространится по всей Франции.

Эти свидетельства имеют двойное значение:

- с одной стороны, они дают возможность получить на уровне департамента, затем на национальном уровне лучшие статистические и эпидемиологические данные по детским

проблемам с целью планирования программ по оснащению и подготовке персонала, более соответствующего потребностям населения. Эти эпидемиологические данные позволяют также делать сравнение между различными французскими районами и другими странами и устанавливать нормы развития ребенка и критерии риска.

— с другой стороны, они делают возможным раннее выявление заболеваний, приводящих к нетрудоспособности и неспособности, которые требуют скорейшего назначения курса лечения или реадaptации и особо тщательного наблюдения за ребенком, болезнь которого уже очевидна или подозревается.

3) Профилактика и лечение эпидемических, эндемических, профессиональных и других болезней, а также борьба с этими болезнями.

#### БОРЬБА С ТУБЕРКУЛЕЗОМ

Больше одной пятой туберкулезных больных во Франции составляют иностранцы, хотя общее число их не превышает 7% общего количества населения; почти все больные иностранцы являются трудящимися.

Иммигрировавшие трудящиеся-иностранцы и члены их семей пользуются теми же правами, что и местные жители, как в отношении выявления, предупреждения и лечения заболеваний, так и в отношении возможной социально-профессиональной реадaptации.

Тем не менее есть все основания рассматривать этих трудящихся и членов их семей как подверженных особому риску в силу, с одной стороны, трудностей, связанных с переездом и адаптацией, и, с другой стороны, в силу их социально-экономических условий жизни.

Поэтому меры по предупреждению и выявлению болезней касаются прежде всего этих трудящихся и членов их семей, так же как и других категорий французских граждан, подверженных серьезному риску.

Тем не менее встречаются трудности при лечении больных.

Иммигрировавший трудящийся должен после стационарного лечения приступа туберкулеза и после исчезновения бацилл в его выделениях мокроты приступить как можно скорее к работе. Лечение же является длительным и дорогостоящим. Строгое наблюдение за ходом лечения требует сотрудничества между специализированными антитуберкулезными службами, иногда лечащими врачами, но в особенности, производственной профилактики, что не всегда является легким делом.

Кроме того, медикаменты не выдаются больным бесплатно, а лишь возмещаются в 100-процентном размере. Трудности административного и финансового характера, с которыми сталкиваются больные в этом вопросе, остаются большими, и службы изучают средства их устранения.

#### Д. ПРАВО СЕМЕЙ, МАТЕРЕЙ И ДЕТЕЙ НА ЗАЩИТУ И ПОМОЩЬ

2) Право матери на особую заботу и специальную помощь, включая присмотр за детьми, с целью дать возможность женщинам продолжать свою работу

#### ПРАВО МАТЕРЕЙ НА ОСОБУЮ ЗАБОТУ

А. Что касается права матерей на особую заботу, следует прежде всего отметить значение положений постановления от 27 августа 1971 года относительно предродовых и послеродовых медицинских осмотров с целью лучшего наблюдения за всеми беременными женщинами. Этот закон изменяет условия, в которых должны осуществляться обязательные предродовые осмотры и, в частности, переносит обязательный рентгеновский контроль

за легкими с третьего месяца беременности на шестой. Этот контроль, так же как и контроль во время послеродового осмотра, должен осуществляться не путем рентгеноскопии, а путем рентгенографии или рентгенофотографии.

Самые важные положения закона касаются исследования группы крови и, в частности, резус-фактора и последствий изо-иммунизации. Кроме того, введено предупреждение несовместимости групп крови путем использования гамма-глобулина анти-D.

В результате исследования дородового периода, проведенного в 1970 году, Бюро рационализации бюджетных ассигнований RCB было разработано прогнозирование по перинатальной смертности на время действия VI плана. Началось осуществление семи мероприятий с целью снижения коэффициента перинатальной смертности и заболеваемости. Некоторые из этих мероприятий имеют целью улучшение наблюдения за беременностью и условий родов.

В отношении женщин, для которых беременность связана с повышенным риском, необходимо отметить:

а) усиление предродового наблюдения путем увеличения консультаций; беременные женщины, подверженные риску, могут пользоваться дополнительными и специальными осмотрами, которые необходимы в связи с их состоянием, в больничных условиях, как правило, в региональных больницах, заключивших соглашения с отделами Ведомства по Охране материнства и младенчества Р.М.И. Таким образом, эта часть расходов, связанная с этими осмотрами и не покрываемая социальным обеспечением, возлагается в качестве обязательных расходов на Ведомство по Охране материнства и младенчества. Около 12 больничных учреждений уже заключило примерно двадцать соглашений. Кроме того, в этом году будут изыскиваться средства для покрытия расходов по профилактической госпитализации беременных женщин, подверженных повышенному риску.

б) Создание центров ухода за беременными женщинами, подверженных большому риску, путем предоставления субсидий больничным учреждениям для покупки специального оборудования, предназначенного для служб наблюдения за беременностью, связанной с большим риском.

Кроме того, отделы Министерства предписали своим районным и департаментским представителям и, в частности, службам по Охране материнства и младенчества Р.М.И. обеспечить различными средствами лучшую охрану матери и ребенка. Они, в частности, содействовали развитию санитарно-просветительной работе среди населения, обращая внимание на пользу психо-профилактических методов родовспоможения, важность дородовых осмотров, оказание помощи на дому беременным женщинам и матерям путем использования приходящих домработниц, значение кормления материнской грудью, особые нужды мигрирующих семей. Они также обращали внимание департаментских служб по Охране материнства и младенчества Р.М.И. на важность выявления токстемазмолиза и краснухи у будущих матерей.

2) б) Службы присмотра за детьми с целью дать возможность женщинам продолжать свою работу

Присмотр за детьми, которые еще не достигли школьного возраста, и, в особенности за детьми моложе трех лет, ставит весьма острую проблему перед работающими матерями-одиночками. Работающая мать вынуждена прибегать либо к индивидуальной системе присмотра на дому, либо отдать своего ребенка кормилице или сиделке, которую она содержит полностью за свой счет, либо к службам коллективного характера, созданным зачастую по инициативе частных организаций или местных административных единиц.

К коллективным учреждениям, обеспечивающим в течение дня время работы матери, присмотр за детьми моложе трех лет, относятся главным образом:

- коллективные ясли, которые обеспечивают присмотр в помещениях, отвечающих условиям, определенным в постановлении, и функционируют по весьма четким нормам, в частности, в том, что касается персонала;

- семейные ясли, в которых присмотр за детьми обеспечивается группой нянь, допущенных к этой работе и находящихся под контролем квалифицированного персонала, занимающегося исключительно этой задачей. Этот вид учреждения, который действовал до сего времени в экспериментальном порядке, недавно признан официально и деятельность его регламентируется (постановлением от 22 октября 1972 года).

Существуют также детские сады по временному присмотру, целью которых является присмотр за детьми в возрасте от трех месяцев до полных пяти лет в дневное время в течение ограниченного промежутка времени и от случая к случаю. Поэтому этот вид учреждений в большинстве случаев не может интересовать работающих матерей.

Устройство ребенка в коллективные или семейные ясли, по-видимому, представляется по сути дела решением, наиболее удовлетворительным для работающих матерей; отмечается увеличивающийся спрос в отношении учреждений этой категории:

- В 1968 году существовало 567 яслей, насчитывающих 23 572 места.

- В 1972 году эта цифра достигла 727 и ясли насчитывали 32 828 мест, в то время как в декабре 1973 года было зарегистрировано 727 коллективных яслей, насчитывающих приблизительно 40 000 мест, и 234 семейных яслей с 10 000 местами.

Что касается детских садов по временному присмотру, то существует 566 садов, насчитывающих 11 350 мест. Усилия, предпринятые в течение последних 5 лет, позволившие более чем удвоить наличие мест, предоставленных в распоряжение детей, матери которых работают вне дома, пока еще недостаточны для удовлетворения нужд, которые испытываются в отношении присмотра за малолетними детьми. Поэтому усилия эти должны продолжаться, но следует также изыскивать другие способы решения этого вопроса. В этом отношении в настоящее время предпринимаются различные исследования.

Наряду с учрежденными системами присмотра (коллективные и семейные ясли и детские сады по временному присмотру) существует широкое, но недостаточно изученное предложение услуг со стороны кормилиц и нянь. Число кормилиц, допущенных и контролируемых со стороны службы по охране материнства и младенчества, достигает почти 165 000 (на 1 января 1972 года), что соответствует присмотру приблизительно за 250 000 детьми. Из этого числа приблизительно 150 000 приходится на детей младше 3-х лет, которых отдают для присмотра на дом кормилицам и сиделкам, допущенным к этой работе.

Наконец, следует также учитывать детские сады, находящиеся в подчинении Министерства народного просвещения, которые каждый год посещают 125 000 детей в возрасте менее 3-х лет.

"Право родителей свободно и со всей ответственностью определять число своих детей и промежутки между рождением детей"

Право планировать размер семьи является одной из забот ВОЗ, работа которой показала, что разумные промежутки между родами являются фактором лучшего здоровья в психическом и физическом смысле слова как для матери, так и для детей, уже родившихся или которые должны родиться, и, вообще говоря, фактором равновесия и гармонии в семье.



Поэтому планирование семьи должно пониматься в самом широком смысле слова, означая как ограничение плодovitости и установление промежутков между рождением детей, так и лечение бесплодия, вызванного объективными причинами. Планирование является основным средством предупреждения смертности и заболеваемости матерей и детей, а также рассматриваемое под более положительным углом зрения, - фактором улучшения качества жизни.

Именно в этой связи были изданы различные регламентационные правила по применению закона от 28 декабря 1967 года, касающегося регулирования рождений. Структура приемно-консультационных учреждений, предусмотренная этими документами, вводится по всей стране: открылось более 200 учреждений по информации, консультации и рекомендации семьям, уже одобрено более 60 центров планирования или инструктирования семей. Эти центры осуществляют следующую деятельность:

- a) Инструктирование семей (проблемы взаимоотношения супругов, бесплодия по объективным причинам, материнства, родов и т.д.).
- b) Информирование о способах регулирования рождения.
- c) Консультирование и принятие мер с целью облегчения или регулирования рождений.

Кроме того, законом № 73-639 от 11 июля 1973 года создан Высший совет по сексологической информации, регулированию рождений и инструктированию семей. Декретом № 74-1 от 3 января 1974 года и постановлением от 26 февраля 1974 года уточнены формы деятельности этого Совета, а также его состав. На этот Высший совет возложено обеспечение связи между ассоциациями и организациями, содействующими осуществлению задач по информации и инструктированию по сексологическим проблемам и регулированию рождений, действия которых он поддерживает и координирует с учетом направленности каждого из них. Он осуществляет, контролирует осуществление и централизует исследования и изыскания в области информации по сексологическим вопросам, регулированию рождений, инструктированию семей, подготовке и совершенствованию квалифицированных воспитателей. Он предлагает государственным властям меры, которые следует принять для того, чтобы развивать информацию для молодежи и взрослых о проблемах семейного и полового воспитания, регулирования рождений, усыновления детей и ответственности родителей; содействовать половому воспитанию молодежи в духе уважения к правам родителей; поддерживать и развивать мероприятия по подготовке и повышению квалификации воспитателей в этих вопросах.

Высший совет, состоящий из 45 членов, провел первое заседание в марте 1974 года; он располагает четырьмя комиссиями - комиссией по финансовым вопросам, комиссией по вопросам информации, комиссией по вопросам образования, комиссией по исследованиям,

#### ПОЛИТИКА В ОТНОШЕНИИ ПРЕСТАРЕЛЫХ

В течение рассматриваемого периода проведение мероприятий в отношении престарелых приобрело первостепенное значение в силу следующих причин:

- урбанизации и потери связи со своей средой;
- роста числа престарелых и, в частности, демографических перспектив в отношении числа глубоких стариков.

Эти действия предпринимаются в трех основных направлениях:

- 1) Обеспечение престарелым достаточных и в упрощенном порядке получаемых средств
  - Гарантированный социальный минимум для престарелых.
  - Его повышение
  - Отмена ссылки на алиментные обязательства.
- 2) Возможно более долгое сохранение престарелым привычного образа жизни и их жилища
  - Помощь в отношении жилья (пособие на жилище, обеспечение небольшими жилищами в общежитии).
  - Помощь на дому: оказание помощи по хозяйству.
  - Сооружение легких и небольших помещений в рамках секторов, создаваемых в связи с мероприятиями геронтологического характера.
  - Создание 330 секторов в течение 5 лет, из которых 86 в 1974 году.
  - В каждом - жилой дом, ресторан, клубы, центры дневной деятельности.
- 3) Предоставление приюта и уход за лицами, которые не могут вести самостоятельную жизнь
  - Придание лечебного характера домам для пенсионеров.
  - Развитие Центров по уходу и медицинскому обслуживанию.

#### Е. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

##### ВВЕДЕНИЕ:

Во Франции образование является обязательным до 16-летнего возраста. Таким образом, родители не только имеют право на образование для своих детей, они обязаны обучать их до этого возраста.

После этого возраста равноправие в отношении доступа к образованию обеспечивается на всех ступенях обучения в соответствии с нижеуказанными критериями.

Наконец, для всех возрастов и на всех ступенях родители могут выбрать государственное или частное обучение. В государственных заведениях обучение является бесплатным и бесплатными становятся постепенно письменные принадлежности. Государство в большей мере берет на себя расходы частных заведений, подписавших с ним контракт. Таким образом, родители могут использовать свое право выбора между двумя видами обучения, государственным или частным. Система стипендий учащимся, выдаваемых в случаях, когда этого требует недостаточность средств родителей, способствует осуществлению этого права.

## I. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ

### 1) Право на бесплатное начальное обучение

Начальное обучение, которое получают дети от 6 до 11 лет, входит в обязательное школьное образование. Поэтому дети имеют полное право на обучение в государственном заведении.

Как правило, ребенок должен посещать начальную школу в районе своего проживания.

### 2) Право на обучение после окончания начальной школы

Для всех детей, за исключением физически и умственно неполноценных, нуждающихся в специальном обучении, открыто среднее образование, следующее за начальным образованием.

До 16-летнего возраста ребенок учится в обязательном порядке в одном из средних учебных заведений и возможность выбора со стороны родителей осуществляется на условиях, указанных в разделе III.

После достижения 16-летнего возраста ребенок может учиться в среднем учебном заведении (общего или технического характера) в зависимости от его способностей и стремлений.

## II. ПРАВО НА РАВНЫЙ ДОСТУП К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Принцип равного доступа к высшему образованию, включая техническое и профессиональное образование, в соответствии со способностями и достоинствами, зафиксирован в законодательстве. Условием доступа является степень бакалавра, диплом, получаемый по окончании среднего учебного заведения. Определенное количество лиц, не имеющих степени бакалавра, также может быть допущено к обучению после сдачи экзаменов.

Число студентов отделений по подготовке техников высшего разряда увеличилось с 19 853, в начале 1966 года, до 22 105, в начале 1972 года. Наряду с этим, число студентов в университетских технических институтах увеличилось с 1 678, в 1966 году до 35 422, к началу учебного 1972 года. Эти цифры свидетельствуют лишь о численном увеличении, которое само по себе мало что значит.

Равенство в доступе к высшему образованию является проблемой непедагогического, а главным образом, социально-экономического характера. В этом отношении изменение процентного состава студентов, разбитых по социально-профессиональному происхождению в сравнении с количеством работающих трудящихся по социально-профессиональным категориям, будет гораздо показательнее в отношении степени демократизации высшего образования, чем вышеприведенные цифры. По этому вопросу соответствующее Управление провело подробный опрос, в результате которого получены следующие данные в отношении социального происхождения учащихся, поступивших на первый курс подготовки техников высшего класса; однако, к сожалению, не было проведено сравнения с соответствующими данными, касающимися деятельного населения:

Социально-профессиональная категория  
главы семьи

Процент от общего числа  
поступивших на 1 курс  
в 1972 году

Земледельцы .....	9,3%
Сельскохозяйственные рабочие .....	0,9%
Владельцы промышленных и торговых предприятий .....	9,2%
Лица свободных профессий .....	4,5%
Старший руководящий состав .....	7,8%
Средний руководящий состав .....	17,1%
Служащие .....	21,2%
Рабочие .....	17,9%
Прочие .....	12,1%
<hr/>	
Итого	100%

Кроме того, важным элементом с точки зрения равенства в доступе к образованию является предоставление стипендий учащимся этих отделений. По последним данным Центральной статистической службы учета и опроса число пользовавшихся стипендиями к началу 1972/73 учебного года достигало 7 998 студентов в государственных заведениях и 603 - в частных заведениях, что составляет, приблизительно, немного более 1/3 общего числа студентов отделений по подготовке техников высшего разряда.

### III. ПРАВО РОДИТЕЛЕЙ ВЫБИРАТЬ ВИД ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ СВОИХ ДЕТЕЙ

#### 1) Прием на первую ступень среднего образования

Условия приема уточняются в постановлении от 10 марта 1972 года.

Вопрос о приеме ученика решается приемной комиссией первой ступени среднего образования на основании досье, содержащего, в частности, материалы о желании семьи в отношении типа преподавания, языка и режима (интернат, экстернат, полупансионат).

В конце учебного года комиссия объявляет о переводе ученика или об его оставлении на начальной ступени. В этом последнем случае семья может просить о проведении экзамена.

Комиссия может также высказать свое мнение в отношении рекомендуемого вида преподавания.

В начале учебного года руководитель приемного отдела распределяет учащихся в соответствии с рекомендациями комиссии. В конце первой четверти классный совет выносит рекомендацию в отношении возможного перевода в другое отделение, учитывая при этом просьбы семей.

2) Регламентация реформы преподавания 1959 года в отношении первой ступени среднего образования

Декрет от 6 января 1959 года и постановление от 2 июня 1960 года (с внесенными в него изменениями) уточняют права семьи в отношении ориентации на первой ступени (от 6 до 3 класса).

В любом случае семье предлагается высказать пожелания в отношении предпочитаемого типа преподавания. Эти пожелания вначале изучаются классным советом, а затем представляются совету по ориентации. В этот совет, в частности, входят все учителя, преподающие на данном уровне классов, советник по ориентации, школьный врач и помощник по социальным вопросам.

"Если семья следует рекомендации совета по ориентации, ученик включается в качестве полноправного члена в класс, где осуществляется рекомендуемое преподавание. Если семья предпочитает такой вид преподавания, который не рекомендован советом по ориентации, ученик подвергается вступительным экзаменам".

(Статья 23 постановления от 2 июня 1960 года)

3) Порядок, установленный новыми процедурами по ориентации

Декреты и постановление от 12 февраля 1973 года определяют новые процедуры ориентации для классов первой ступени среднего образования и классов второй ступени.

В нынешнем учебном году (1973-1974) эти процедуры применяются в 20 департаментах.

Как и в прошлом, мнение в отношении ориентации вырабатывается классным советом, который занимается рассмотрением пожеланий семей.

"Если предложение классного совета соответствует пожеланиям родителей или они соглашаются с ним, оно принимает силу решения по ориентации. В противном случае, соображения, высказанные классным советом, доводятся до сведения родителей, которые могут их обсуждать со старшим преподавателем или с классным руководителем, если они того желают, с руководителем учебного заведения или его представителем".

(Статья 8 постановления)

"Если разногласие не преодолевается, родители могут выбрать одно из следующих решений:

- обратиться к арбитражу апелляционной комиссии, предусмотренной статьей 7 настоящего декрета;

- потребовать, чтобы ученик был подвергнут академическим инспектором экзамену. В этом случае решение об ориентации выносится в зависимости от результатов экзамена.

Тем не менее, в случае предложения об оставлении на второй год, родители могут прибегнуть только к арбитражу апелляционной комиссии".

(Статья 6 декрета)

Следует, однако, отметить, что решение об ориентации ограничивается "видами преподавания", указанными в статье 7 постановления. И только это решение может быть предметом апелляции со стороны родителей.

4) Регламентация в отношении второй ступени среднего образования

Постановление от 12 июня 1953 года остается в силе.

- на уровне второго, первого и заключительного классов в департаментах, которые еще не применяют новых процедур по ориентации;
- на уровне первого и заключительного классов в департаментах, применяющих эти новые постановления.

Оно предусматривает, что решения, принимаемые в конце учебного года, выносятся руководителем учреждения на основе предложения классного совета.

"Классный совет предлагает:

- либо перевести ученика в следующий класс,
- либо подвергнуть его в начале следующего учебного года, в октябре, переводному экзамену в соответствии с положениями статьи 3 настоящего постановления;
- либо предложить ему повторно пройти курс в классе, в котором он учился в истекшем учебном году;
- либо предложить родителям ученика ориентировать его в другом направлении"

(Статья 2 постановления от 12 июня 1953 года)

5) Дети с физическими и умственными недостатками

Соответствующие медико-педагогические комиссии предлагают различные меры, однако родители свободны в своих решениях.

Развитие музыкального образования

а) Хотя это нововведение трудно точно классифицировать в соответствии с каким-либо пунктом, предусмотренным в настоящем разделе, уместно отметить учреждение (по просьбе Министерства культуры), декретом от 25 ноября 1972 года, степени бакалавра музыкального исполнения. Эта мера содействует музыкальному образованию и набору музыкантов, поскольку она устраняет серьезный риск, связанный с преждевременной и в данном случае необходимой специализацией. Если наклонности бакалавра не способствуют продолжению музыкальной карьеры, он может избрать другой путь, не потеряв времени; его диплом, квалифицируя его конкретно в плане музыкальном, оставляет для него открытыми другие заведения университетского характера, как гуманитарные, так и технические. Уже с 1972/73 учебного года музыке обучалось 4 000 детей.

б) Музыкальное образование в собственном смысле слова получило быстрое распространение. В 1968 году существовало 45 музыкальных учебных заведений, контролируемых государством, а в 1973 году - 74 (16 региональных консерваторий, 41 национальная школа и 16 средних муниципальных школ и Высшая Национальная Консерватория).

## Г. ПРАВО СВОБОДНО УЧАСТВОВАТЬ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

Основная трудность, мешающая пользоваться этим правом, по-видимому, заключалась, в основном, в начальном периоде артистической карьеры, при приобщении к новизне культурного поприща. Именно с целью создания условий для расцвета талантов или содействия началу функционирования предприятий были созданы различные важные учреждения.

а) Фонд помощи в области культуры (F.I.C.) о межведомственном характере и о финансировании которого уже говорилось (в разделе Г I), оказывает разовую и стимулирующую помощь интересным начинаниям, которые не могли бы быть осуществлены без поддержки извне.

Созданный в 1971 году этот фонд (F.I.C.) на 30 июня 1971 года принимал участие в финансировании 162 начинаний, которым он оказал помощь в размере 28 млн. франков при общих расходах в размере 112 млн. франков в четырех главных секторах: художественное воспитание (в плане школьного образования), новые формы культурно-просветительной работы, использование аудио-визуального метода в культурных целях, улучшения жизненной среды (городской и сельской).

б) Помощь первой выставке (предоставляемая консультативной комиссией, созданной в июне 1971 года) представляет собой лишь одно из средств, использованных отделом художественного творчества с целью обратить внимание общественности Парижа и провинций на интересные произведения, о которых без ее помощи ничего не было бы известно.

В течение этого периода было организовано 38 выставок (большой частью передвижных) талантливых художников, которые по своему характеру или по другим причинам не могли получить доступ к обычным коммерческим каналам.

с) Оказание помощи драматическому и музыкальному творчеству не представляет собою новшество, но оно достигло весьма значительного развития в течение рассматриваемого периода и приняло новые формы.

2) Право на защиту моральных и материальных интересов, связанных со всяким научным, литературным или артистическим творчеством

а) Авторские права

Следует обратиться к разделу II пункты "а" и "б", в котором говорится о наиболее важных изменениях в режиме защиты авторов.

б) Национальный центр художественной литературы

Кроме того, надо отметить преобразование 14 июня 1973 года бывшей Кассы художественной литературы в Национальный центр художественной литературы, новые функции которого представляют собой важное новшество в области защиты материальных и моральных интересов писателей.

Этому центру поручено не только обеспечивать уважение к литературным произведениям (независимо от страны их происхождения) после смерти писателя, назначать пенсию и пособие, содействовать переизданию и распространению литературы, но также проводить в жизнь меры по оказанию помощи творчеству и по применению всех положений социального и экономического порядка, принятых в отношении писателей.

IV. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ С ЦЕЛЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВАМИ, УПОМЯНУТЫМИ ВЫШЕ, В РАЗДЕЛЕ III СО СТОРОНЫ ВОЗРАСТАЮЩЕГО ЧИСЛА ЛИЦ БЕЗ ВСЯКОГО РАЗЛИЧИЯ РАСЫ, ЦВЕТА, ПОЛА, ЯЗЫКА, РЕЛИГИИ, ПОЛИТИЧЕСКИХ УБЕЖДЕНИЙ ИЛИ ЛЮБЫХ ДРУГИХ УБЕЖДЕНИЙ, НАЦИОНАЛЬНОГО ИЛИ СОЦИАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ИМУЩЕСТВЕННОГО СОСТОЯНИЯ, РОЖДЕНИЯ ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ПОЛОЖЕНИЯ

А) Препятствия на пути к действительному равенству в доступе к культуре, связаны во Франции не с различиями по мотивам расы, убеждений и т.д., перечисленным в заголовке настоящего раздела, а, главным образом, как и во многих других странах, с трудностями практического порядка и в особенности с различиями в степени связи потребителей культурных ценностей с их производителями.

Борьба с этим фактическим неравенством ведется в двух направлениях:

а) Ответственные должностные лица Министерства культуры осознали в течение рассматриваемого периода тот факт, что распространение телевизоров позволило бы в короткий срок (начиная с 1973 года) охватить большую часть французов. Для того, чтобы более эффективно использовать телевизионные передачи и сделать их более содержательными в культурном отношении, 26 марта 1971 года они подписали Устав с управлением французского радиовещания и телевидения. О связанных с этим результатах говорилось в разделе I.

б) В плане широкой политики децентрализации, которая касается всей государственной администрации, в течение рассматриваемого периода четко проявилась регионализация администрации по вопросам культуры.

Раньше в каждом районе уже существовало должностное лицо одной из администраций, находящихся в ведении Министерства (архитектуры, архивов и т.д.), которое совмещало со своими обычными функциями функции постоянного представителя Министерства культуры.

С 1969 года стала ощущаться необходимость в назначении с этой целью должностных лиц, освобожденных от всяких частных технических задач. Было предпринято три опыта с целью подготовки учреждения на местах должностей региональных директоров по вопросам культуры, которым было поручено консультировать префектов, проводить в жизнь культурные мероприятия и координировать местные службы, находящиеся в ведении Министерства культуры. Хотя статут и функции этих новых должностных лиц не были подробно определены, что позволило бы извлечь пользу из экспериментального, испытательного периода, были созданы для региональных управления в 1972 году и три других предусмотрены бюджетом на 1973 год.

В) Применение этого принципа децентрализации действительно дало возможность увеличить число лиц, пользующихся достижениями культуры как в плане потребления, так и в плане производства.

Мы указали в разделе I цифровые данные, касающиеся этого мероприятия, которые нередко являются весьма показательными; здесь следует уточнить некоторые из этих важных аспектов:



а) Децентрализация в области драматургии

Фактически, децентрализация предшествовала рассматриваемому периоду, характеризуется систематическим внедрением постоянных профессиональных театральных обществ в провинциальных городах.

Таким образом, насчитывается 19 национальных драматических центров, которые в течение сезона 1972-1973 годов поставили около 3 000 театральных представлений, посещающих 1 100 000 зрителей, и 700 различных спектаклей, на которых присутствовало 300 000 зрителей (почти столько же, сколько в 1969-1970 годах).

Декретом от 2 октября 1972 года установлена процедура контракта по децентрализации в области драматургии, позволяющая определить взаимные права и обязанности государства и каждого из театральных центров. Этот контракт обеспечивает директорам предоставление в течение трех лет базовой субсидии, обязывающей их поставить в течение этого периода определенное количество новых драматических спектаклей, соответственно с установленным минимумом представлений и провести мероприятие по развитию, распространению и оживлению театрального искусства в определенном районе.

Эти субсидии позволяют снизить входную плату до уровня на 20% ниже средней цены билета в кино и дают значительную возможность для постановки новых пьес.

Одной из самых значительных мер по децентрализации в 1972 году было перевод в провинцию Народного национального театра из Дворца Шайо на условиях, позволяющих ему стать подлинно национальным и подлинно популярным театром; расположенный теперь в Виллербанне он распространяет свою деятельность на территорию страны, предоставляя доступ к культурным ценностям всем социальным категориям населения.

Наконец, политика внедрения Домов культуры, предпринятая г-ном Н. МАЛЬРО, продолжала проводиться и приобрела разнообразный характер не только в крупных городах, но также и, главным образом, в городах среднего значения, в новых городах и в небольших центрах, в которых эти мероприятия осуществлялись в соответствии с их нуждами и средствами. В 1971 году были открыты дома культуры в Шалоне-на-Соне и в Невере, одновременно начали разрабатываться три проекта по Анжеру, Кретей и Нантеру. В январе 1973 года началась работа в Крете. Активно форсировались проекты по Гапру, Обервилье и Бобиньи. Разрабатываются проекты Дома культуры в Ла-Рошеле, так же как и в Аяччо (с его филиалами в Бастиа, Корте, Проприано и Сартен) и менее значительных в Папьеде (Дом культуры, спаренный с Домом молодежи, построенном в 1973 году) и на Мартинике, куда в 1972 году была направлена миссия по подготовке к строительству.

В городах среднего значения созданы центры культуры, оборудованные менее основательно, чем дома культуры, и приспособленные к нуждам городов с населением от 30 до 60 тысяч человек. В 1972 и в 1973 гг. добавилось десять таких центров культуры (в Маконе, Орлеане, Блуа, Сент-Врье и т.д.) к восемнадцати существовавшим ранее.

Наряду с этим строительством намечаются два новых вида помощи: комплексное оснащение по культуре и оснащение частичное, более легкое. Первое отвечает стремлению к тому, чтобы больше не разделять функции образовательного, социального, спортивного и культурного характера в новых городах Сержи-Понтуаз, Эври и Эланкур-Морэпа. Второе отвечает нуждам городов среднего значения, которые хотят иметь многоцелевое оборудование по своему усмотрению.

Новое учреждение, созданное в конце 1972 года: Бюро по мероприятиям в области культуры, на которое возложена задача общего характера по оказанию помощи общинам и даже ассоциациям.

b) Десятилетний план в области музыки

В 1969 году Управление по вопросам музыки составило план децентрализации в области культуры, стремясь к значительному развитию музыкальной деятельности. Первые результаты являются убедительными.

Должностные лица в районах занимаются выполнением плана. Это районные уполномоченные по вопросам музыки, из которых пять приступили к исполнению своих обязанностей в 1973 году (это число достигнет 25); число профессиональных оркестров должно увеличиться с 17 до 71 (36 - в 1974 году).

Число музыкальных учебных заведений, контролируемых государством, увеличилось с 45 (включая высшую национальную консерваторию в Париже) в 1968 году до 74 - в 1973 году.

Управление уже оказывает помощь более чем 1 000 хорам, 11 музыкальным театрам лирического жанра, двум районным операм, 8 самостоятельным театрам лирического жанра. В 1973 году оно оказало помощь организации 82 фестивалей, 18 хореографическим труппам, не считая многочисленных обществ.

В 1971 году впервые были выделены кредиты на музыкальное оборудование (10,7 миллионов), которые увеличились до 17,7 в 1972 году, до 26 - в 1973 году и предназначались для создания крупных учебных заведений (Региональная консерватория в Гренобле, Национальная музыкальная школа в Монреале) и оборудования концертных залов в 25 провинциальных городах.

Начиная с 1973 года, подвижной фонд способствует распространению деятельности оркестров и трупп, расширяя их аудиторию, тем что берет на себя расходы по переездам и финансирует передачи по радио и телевидению.

Преследуемая цель состоит в развитии подлинной музыкальной активной жизни не только в начальной школе, но и в процессе всего школьного обучения "независимо от социальной категории или профессиональной принадлежности".

Речь идет определенно об одном из наиболее важных глубоких преобразований культурной жизни французов. Удивительные результаты, которые уже достигнуты, позволяют полагать, что эта цель, какой бы честолюбивой она ни была, будет достигнута.

V. ТРУДНОСТИ НА ПУТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВАМИ, УКАЗАННЫМИ В РАЗДЕЛЕ III, И МЕТОДЫ И МЕРЫ ПО ПРЕОДОЛЕНИЮ ЭТИХ ТРУДНОСТЕЙ

а) На пути каждого достигнутого успеха в осуществлении права человека на доступ к культуре вполне естественно встречались трудности, связанные с укоренившимися привычками, антагонистическими интересами или просто с самой природой вещей.

Об этих трудностях говорилось в связи с каждым из предыдущих разделов, излагающих новое достижение (например в разделе, в котором говорится о распространении социального обеспечения на таких разобщенных и независимых работников, какими являются артисты).

Чтобы не повторяться, достаточно сослаться на эти разделы.

б) Во всяком случае, представлялось полезным поставить здесь одну из наиболее острых в настоящее время проблем, являющуюся результатом глубоких расхождений в концепциях, связанных с соотношением морали и свободы.

Сохранение официальной цензуры в отношении постановок (и особенно фильмов) периодически вызывает серьезные разногласия в общественном мнении.

В течение рассматриваемого периода во Франции имело место постепенное ослабление контроля над фильмами. В прессе, и даже с трибуны Национального собрания, этот факт расценивался как причина того, что кинематографическая продукция изобилует фильмами порнографии и насилия.

Доктрина сменявших друг друга министров культуры, каждому из которых направлялись запросы в этом отношении, характеризовалась замечательной последовательностью и может быть изложена следующим образом: роль общества состоит не в подмене сознания и свободы воли взрослого человека, а в предостережении его. Напротив, в отношении подростков, которые еще не имеют опыта и сформировавшихся убеждений, долг коллектива — продолжать защищать их. Запрещение показа определенных спектаклей несовершеннолетним является одновременно выполнением этого долга защиты и информацией взрослых.

Критики этой доктрины говорили, что это — позиция доверия всем людям (даже взрослым), которая не оправдывает действительность, и что она чревата реальными опасностями социального характера. Тем не менее, лишь такая позиция представляется совместимой с философскими принципами, лежащими в основе Всеобщей декларации прав человека.